



---

## **Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по перевозкам  
опасных грузов**

Совместное совещание экспертов по Правилам,  
прилагаемым к Европейскому соглашению  
о международной перевозке опасных грузов  
по внутренним водным путям (ВОПОГ)  
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)

Тридцать первая сессия

Женева, 28–31 августа 2017 года

Пункт 4 b) предварительной повестки дня

**Предложения о внесении поправок в Правила,  
прилагаемые к ВОПОГ: другие предложения**

### **Системы пожаротушения, в которых используются огнетушащие составы, образующие сухой аэрозоль – Поправки к ЕС-ТТСВП и ВОПОГ**

**Передано правительствами Бельгии, Нидерландов  
и Швейцарии \* \*\***

## **I. Справочная информация**

### **Справочная информация**

1. Программа работы Европейского комитета по разработке стандартов в области внутреннего судоходства (КЕСНИ) предусматривает следующую задачу: «Разработка технических требований для систем, в которых используются огнетушащие составы с бикарбонатом натрия, образующие сухой аэрозоль, на основе принятых рекомендаций» (2016-8; приоритетное направление II). В период с 2011 по 2017 год в соответствии со статьей 2.19 Правил освидетельствования

---

\* Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR-ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2017/45.

\*\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2016–2017 годы (ECE/TRANS/2016/28/Add.1 (9.3)).



судов на Рейне (ПОСР) Центральная комиссия судоходства по Рейну (ЦКСР) выпустила 9 рекомендаций<sup>1</sup> в отношении систем такого типа.

2. В ходе январской сессии 2017 года<sup>2</sup> Комитет по вопросам безопасности в принципе согласился разрешить использование огнетушащих составов в виде сухого аэрозоля в пунктах 9.1.0.40.2.1 и 9.3.X.40.2.1 (см. предложение, содержащееся в неофициальном документе INF.23 тридцатой сессии) при условии, что европейская директива 2014/90/EU будет указана лишь в качестве примера. Вместе с тем было отмечено, что эти огнетушащие составы не предусмотрены стандартом ЕС-ТТСВП и что существуют также некоторые различия между данным стандартом и положениями ВОПОГ об использовании других огнетушащих составов, таких как, например, CO<sub>2</sub>.

## II. Цели

3. В настоящем сообщении предлагается одновременно внести поправки в ЕС-ТТСВП и ВОПОГ в отношении систем пожаротушения, в которых используются огнетушащие составы, образующие сухой аэрозоль. В настоящем сообщении предлагается также на основе сравнительного анализа внести улучшения для обеспечения последовательности других положений ЕС-ТТСВП и ВОПОГ, касающихся систем пожаротушения.

4. Настоящее сообщение направляется одновременно Комитету по вопросам безопасности ВОПОГ и Рабочей группе КЕСНИ по техническим требованиям.

## III. Сравнительный анализ положений ВОПОГ и ЕС-ТТСВП

5. Выводы, сделанные на основе сравнительного анализа (подробные сведения см. в приложении):

а) начиная с издания 2017 года ЕС-ТТСВП содержит положения, касающиеся систем пожаротушения, использующих воду в качестве огнетушащего состава (см. пункт 14 статьи 13.05 ЕС-ТТСВП). Эти положения не фигурируют в ВОПОГ. В ожидании соответствующего решения Комитета по вопросам безопасности пункт 9.1.0.40.2.14 (и по аналогии 9.3.X.40.2.14) ВОПОГ может быть помечен как «Зарезервирован». Перечень огнетушащих составов в пункте 9.1.0.40.2.1 (и по аналогии 9.3.X.40.2.1) может быть также изменен;

б) с тем чтобы обеспечить структурную последовательность между ЕС-ТТСВП и ВОПОГ, положения, касающиеся систем пожаротушения, в которых используются огнетушащие составы, образующие сухой аэрозоль, могут быть включены в пункт 15 статьи 13.05 ЕС-ТТСВП и в пункт 9.1.0.40.2.15 (и по аналогии 9.3.X.40.2.15) ВОПОГ;

в) с тем чтобы устранить расхождения между разными языковыми вариантами ВОПОГ и повысить его согласованность с ЕС-ТТСВП, желательно внести поправки в подпункт f) пункта 9.1.0.40.2.2 (и по аналогии 9.3.X.40.2.2) ВОПОГ;

г) с тем чтобы повысить согласованность с ВОПОГ (пункт 9.1.0.40.2.7), Рабочая группа КЕСНИ могла бы рассмотреть возможность внесения соответствующей поправки в пункт 7 статьи 13.05 (см. CESNI/PT (16)m 51, пункт 3.3).

<sup>1</sup> Для Corylophida, Oostenwind, Donau, Warber, MS Beaufort, MS Vivadero R, Jan Smit, Sirocco, Abel Tasman.

<sup>2</sup> См. доклад ECE/TRANS/WP.15/AC.2/62, пункты 52–54.

6. В свете выводов, изложенных выше, в части V настоящего сообщения приведены предлагаемые поправки к ЕС-ТТСВП и ВОПОГ.

#### IV. Предварительные пояснения к поправкам

7. В девяти рекомендациях, выпущенных ЦКСР, делается ссылка на официальное утверждение типа в соответствии с европейской директивой по морскому оборудованию (директива 2014/90/EU, заменяющая директиву 96/98/ЕС). Эта ссылка была предложена Бельгией и Нидерландами в неофициальном документе INF.23 тридцатой сессии. Однако Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ решил, что европейская директива 2014/90/EU должна быть указана лишь в качестве примера.

8. На практике эти системы, как правило, имеют свидетельство об официальном утверждении типа в соответствии с циркулярным письмом MSC/Circ.1270 ИМО. Кроме того, ссылки на публикации ИМО уже есть в тексте ЕС-ТТСВП (например, в пункте 14 статьи 13.05) и ВОПОГ (в пункте 9.2.0.94.4).

9. Таким образом, представляется целесообразным включить ссылку на циркулярное письмо MSC/Circ.1270 ИМО в положения об официальном утверждении типа систем пожаротушения, в которых используются огнетушащие составы, образующие сухой аэрозоль. Это решение отражено в предлагаемой поправке, приведенной в части V настоящего сообщения.

#### V. Предлагаемые поправки

##### Поправка к ВОПОГ

9.1.0.40.2.1 Включить новый подпункт e) и новый подпункт f) следующего содержания:

«e) (Зарезервирован);

f) **К<sub>2</sub>СО<sub>3</sub>, образующий сухой аэрозоль».**

9.1.0.40.2.2 f) Изменить следующим образом:

«f) Защищаемые помещения должны **быть оснащены оборудованием для извлечения огнетушащего состава и горючих газов. Должна быть предусмотрена возможность управления таким оборудованием из мест, которые расположены вне защищаемых помещений и которые не должны оказаться недоступными вследствие пожара в таких местах.** В случае наличия стационарных вытяжных устройств необходимо исключить возможность их включения во время тушения пожара.»

9.1.0.40.2 Добавит новый пункт 9.1.0.40.2.14 следующего содержания:

«9.1.0.40.2.14 (Зарезервирован)»

9.1.0.40.2 Добавит новый пункт 9.1.0.40.2.15 следующего содержания:

«9.1.0.40.2.15 Системы пожаротушения, использующие в качестве огнетушащего состава **К<sub>2</sub>СО<sub>3</sub>, образующий сухой аэрозоль**

Помимо требований, изложенных в пунктах 9.1.0.40.2.1–9.1.0.40.2.3, 9.1.0.40.2.5, 9.1.0.40.2.6 и 9.1.0.40.2.9, системы пожаротушения, использующие в качестве огнетушащего состава **К<sub>2</sub>СО<sub>3</sub>, образующий сухой аэрозоль**, должны отвечать следующим предписаниям:

- a) системы пожаротушения должны иметь официальное утверждение типа в соответствии с MSC/Circ. 1270<sup>3</sup>;
- b) каждое помещение должно быть оборудовано собственной системой пожаротушения;
- c) огнетушащий состав, образующий сухой аэрозоль, хранится в защищаемых помещениях, в специально предусмотренных негерметичных резервуарах; эти резервуары должны быть установлены таким образом, чтобы огнетушащий состав распределялся равномерно; в частности, огнетушащий состав должен также действовать под настилом палубы;
- d) включение системы пожаротушения должно происходить с помощью электрического устройства управления, упомянутого в пункте 9.1.0.40.2.15 c); каждый резервуар подключается к устройству включения по отдельности;
- e) количество огнетушащего состава, образующего сухой аэрозоль, в отношении к общему объему защищаемого помещения должно составлять не менее 120 г на м<sup>3</sup>; и
- f) резервуары с огнетушащим составом должны заменяться через 15 лет; батареи аварийной системы электропитания должны заменяться не более чем через 6 лет.»

*Примечание:* Аналогичные поправки необходимо внести в пункты 9.3.X.40.2.X ВОПОГ.

---

<sup>3</sup> Циркулярное письмо Международной морской организации MSC/Circ. 1270. – Пересмотренные руководящие указания для утверждения предназначенных для машинных отделений стационарных систем аэрозольного пожаротушения, эквивалентных стационарным системам газового пожаротушения, упомянутым в СОЛАС 1974 года. – Принято 4 июня 2008 года.

## Приложение

*Примечание:* Аналогичные замечания могут быть сделаны в отношении пунктов 9.3.X.40.2.X ВОПОГ.

<i>ВОПОГ 2017 года</i>	<i>ЕС-ТТСВП 2017 года</i>	<i>Пояснение</i>
9.1.0.40.2.1	13.05(1)	<p>Перечень огнетушащих составов для стационарных систем противопожарной защиты машинных и котельных отделений и насосных помещений.</p> <p>Идентичны, за исключением того, что в ЕС-ТТСВП (в новом издании 2017 года) в подпункте е) включена «вода». См. также пункт 14 статьи 13.05 ЕС-ТТСВП.</p>
9.1.0.40.2.2	13.05(2)	<p>Вентиляция, удаление воздуха.</p> <p>Аналогичные положения.</p> <p>Однако подпункт f) ЕС-ТТСВП 2017 года содержит следующие дополнительные положения: «Защищаемые помещения должны быть оснащены оборудованием для извлечения огнетушащего состава и <b>горючих газов. Необходимо предусмотреть возможность управления таким оборудованием из мест, которые расположены вне защищаемых помещений и которые не должны оказаться недоступными вследствие пожара в таких местах.</b>».</p> <p>Кроме того, можно отметить некоторые несоответствия между языковыми вариантами ВОПОГ (combustion gases).</p>
9.1.0.40.2.3	13.05(3)	<p>Система пожарной сигнализации</p> <p>Аналогичные положения.</p>
9.1.0.40.2.4	13.05(4)	<p>Система трубопроводов</p> <p>Аналогичные положения.</p>
9.1.0.40.2.5	13.05(5)	<p>Устройство включения</p> <p>Аналогичные положения, за исключением того, что в приложении 4 к ЕС-ТТСВП приводится соответствующий символ, а также буквенная маркировка на четырех языках.</p>
9.1.0.40.2.6	13.05(6)	<p>Сигнальный прибор</p> <p>Аналогичные положения, за исключением того, что в ЕС-ТТСВП приводится буквенная маркировка на четырех языках.</p>
9.1.0.40.2.7	13.05(7)	<p>Резервуары высокого давления, арматура и трубопроводы, находящиеся под давлением</p> <p>Аналогичные положения. Однако в подпункте а) ВОПОГ 2017 года есть ссылка на требования признанного классификационного общества.</p> <p>В качестве напоминания: Рабочая группа КЕСНИ по техническим требованиям не поддержала внесение аналогичной поправки в ЕС-ТТСВП (см. CESNI/PT (16) 15, CESNI/PT (16)m 24, пункт 4.3, CESNI/PT(16)m 51, пункт 3.3).</p>
9.1.0.40.2.8	13.05(8)	<p>Количество огнетушащего состава</p> <p>Аналогичные положения.</p>
9.1.0.40.2.9	13.05(9)	<p>Установка, обслуживание, проверка и документация</p> <p>Аналогичные положения.</p> <p>Подпункт а) ЕС-ТТСВП содержит более ясные положения в отношении технического обслуживания, в частности в отношении состояния распыляющих стволов.</p> <p>Подпункт b) ЕС-ТТСВП содержит положения, допускающие проведение периодического контроля (раз в два года) компетентными лицами (вместо эксперта).</p>

---

<i>ВОПОГ 2017 года</i>	<i>ЕС-ТТСВП 2017 года</i>	<i>Пояснение</i>
9.1.0.40.2.10	13.05(10)	Системы пожаротушения, использующие CO <sub>2</sub> Аналогичные положения.
9.1.0.40.2.11	13.05(11)	Системы пожаротушения, использующие HFC-227 ea Аналогичные положения.
9.1.0.40.2.12	13.05(12)	Системы пожаротушения, использующие IG-541 Аналогичные положения.
9.1.0.40.2.13	13.05(13)	Системы пожаротушения, использующие FK-5-1-12 Аналогичные положения.
–	13.05(14)	Системы пожаротушения, использующие воду в качестве огнетушащего состава Только в ЕС-ТТСВП 2017 года.

---